

**1 Read and translate. You can use a dictionary.** / Přečti a přelož. Můžeš použít slovník.

Peter Pan is a fictional character created by Scottish novelist and playwright J. M. Barrie. A free-spirited and mischievous young boy who can fly and never grows up, Peter Pan spends his never-ending childhood having adventures on the mythical island of **Neverland**. As the leader of the **Lost Boys**, interacting with fairies, pirates, mermaids, Native Americans, and occasionally ordinary children from the world outside Neverland. (*Wikipedia*)

**2 Do you understand these words?** / Rozumíš těmto slovům?

nightclothes: **tiptoe:**

**3 Translate the phrases. The sentences will help you understand their meaning.** / S pomocí vět přelož fráze.

- › **second to the right**
No, this is not our car. Our car is the second car to the right.
- › **straight on**
You want to get to the bus station? OK. Go straight on for 50 meters and then turn left.
- › **they could not have found it**
Maybe it was not possible for them to find it. That means that they could not have found it.
- › **for you see, ...**
I don't like spiders, for you see, they have got too many legs.

I think Lucy is nice, for you see, she always helps me, when I need it.
- › **to say whatever comes to mind**
A: He told me I am fat! B: Don't be sad. Some people say whatever comes to mind.
My brother was not very popular among his classmates because he always said whatever came to mind.
- › **to go out when ...**
There is a sharp blue light over the sweet-shop door. It only goes out when the shop closes.
- › **to be gone**
We were not at home for two weeks. That means that we were gone for two weeks.
- › **to tell for sure**
A: Is this your pen? B: Well, it's possible but I cannot tell for sure.
- › **to point toward**
The man pointed his hand toward a big building: "There. That is your hotel."
- › **to seem to**
I thought I knew it. It seemed like something I knew, something really familiar.
- › **to grow dark**
In October, the sky gets darker and darker every minute after 7 pm. It's growing dark fast.
There is a storm coming. The sky grew dark in ten minutes.

**4 Read and translate.** / Přečti a přelož.

Tinker Bell is a fictional character from J. M. Barrie's 1904 play *Peter Pan*. She appears in a variety of film and television adaptations of the Peter Pan stories. Barrie described Tinker Bell as a fairy who mended pots and kettles (a tinker). Her speech consists of the sounds of a tinkling bell, and you can understand her only if you are familiar with the language of the fairies. She's sometimes ill-tempered, spoiled, jealous, vindictive and inquisitive but she is also helpful and kind. (*Wikipedia*)

**5 Do you understand these words?** / Rozumíš těmto slovům?

golden arrows: **blast:**

tall black hat: **a hollow tree:**

**6 Translate the phrases. The sentences will help you understand their meaning.** /

S pomocí vět přelož fráze.

› **to put something out**

It is better to sleep in a dark room. Put that light out.

Why are you shining the spotlight into my eyes?! Put it out now!

› **to come to life**

The Sahara desert looks dead. It only comes to life for a very short period of time.

I hadn't seen Paul for ten years. But our friendship came to life as soon as we met last year.

› **to keep going**

We did it again and again and again. We kept going.

I told him to stop. I told him to stop again. I told him to stop for the third time. That means I kept telling him to stop.

› **one's very own**

Well, you bought a car with your own money. It is really your car! You finally have your very own car.

I want a house. A house that is only mine! I want a house of my very own.

Peter Pan

J. M. Barrie



¹ 'Second to the right, and straight on until morning.'

That was the way to the Neverland,

Peter said. But even birds with maps could not have found it that way. For you see, Peter just said whatever came into his head.

⁵ Wendy, Michael, and John flew through the air in their nightclothes. They followed Peter without question. Sometimes it was dark. Sometimes it was light. And now they were flying far out over the sea. How long had they been gone? The children could not tell for sure. Finally Peter stopped. 'There it is,' he said. The children stood on tiptoe in the air to see. A million golden

¹⁰ arrows pointed toward an island. It seemed so familiar. Like home after a long vacation. They flew toward the island. Then something seemed to push against them. The golden arrows disappeared. The island grew dark and unfriendly.

'The pirates have spotted us,' Peter said. 'They'll see Tinker Bell's light,' cried

¹⁵ Wendy. 'Tell her to put it out.' 'She can't,' said Peter. 'It only goes out when she falls asleep.' But John had brought his tall black hat. Peter hid the fairy in that. Just then the pirates fired their cannon into the sky. The blast scattered the children across the darkness. (...)

Down on the island the Neverland came to life. The lost boys were looking

²⁰ for Peter. The pirates were looking for the lost boys. And the Indians were looking for the pirates. But they were all going at the same speed. So they just kept going around and around the island. The boys were dressed in animal skins. There was Tootles, Nibs, Slightly, Curly, and the Twins. They lived in a home under the ground. Each boy had his very own hollow tree for a secret

²⁵ entrance. That is how they hid from the pirates.

'Look!' cried Nibs. 'There's Tinker Bell!'